ODLUKA VIJEĆA (EU) 2023/747

od 31. ožujka 2023.

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Odbora za pridruživanje u sastavu za trgovinu, koji je osnovan Sporazumom o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, u pogledu izmjene Dodatka XVII.-3. (Pravila koja se primjenjuju na telekomunikacijske usluge) Prilogu XVII. tom sporazumu

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane ([1]) („Sporazum”) stupio je na snagu 1. rujna 2017.

(2) Na temelju članka 11. Priloga XVII. Sporazumu, Odbor za pridruživanje u sastavu za trgovinu („Odbor za trgovinu”) može izmijeniti Prilog XVII. tom sporazumu.

(3) Odbor za trgovinu trebao bi tijekom 2023. donijeti nacrt Odluke o izmjeni Dodatka XVII.-3. (Pravila koja se primjenjuju na telekomunikacijske usluge) Prilogu XVII. Sporazumu.

(4) Kako je navedeno u preambuli Sporazuma i u skladu s člankom 124. Sporazuma, stranke prepoznaju važnost približavanja postojećeg zakonodavstva Ukrajine zakonodavstvu Europske unije, što znači da Ukrajina treba osigurati da se njezini postojeći propisi i buduće zakonodavstvo postupno uskladi s pravnom stečevinom Unije.

(5) Ukrajina je zatražila daljnju integraciju u pogledu sektora roaminga u Uniji, posebno putem tretmana unutarnjeg tržišta za potrebe usluga roaminga.

(6) S obzirom na to da bi Dodatak XVII.-3. (Pravila koja se primjenjuju na telekomunikacijske usluge) Prilogu XVII. Sporazumu trebalo dopuniti relevantnim aktima Unije koji se odnose na roaming u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama, potrebno je izmijeniti taj dodatak na način da mu se dodaju Uredba (EU) 2022/612 Europskog parlamenta i Vijeća ([2]), Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/2286 ([3]), Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/654 ([4]) i Uredba (EU) 2018/1971 Europskog parlamenta i Vijeća ([5]). Direktiva (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća ([6]) već je obuhvaćena Dodatkom XVII.-3. Prilogu XVII. Sporazumu.

([1]) SL L 161, 29.5.2014., str. 3.

([2]) Uredba (EU) 2022/612 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. travnja 2022. o roamingu u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama u Uniji (SL L 115, 13.4.2022., str. 1.).

([3]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/2286 od 15. prosinca 2016. o utvrđivanju detaljnih pravila o primjeni politike pravedne uporabe, o metodologiji procjene održivosti ukidanja maloprodajnih dodatnih naknada za roaming te o zahtjevu koji podnosi pružatelj usluga roaminga za potrebe te procjene (SL L 344, 17.12.2016., str. 46.).

([4]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/654 od 18. prosinca 2020. o dopuni Direktive (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća utvrđivanjem jedinstvene maksimalne cijene završavanja glasovnih poziva u pokretnim mrežama u cijeloj Uniji i jedinstvene maksimalne cijene završavanja glasovnih poziva u nepokretnim mrežama u cijeloj Uniji (SL L 137, 22.4.2021., str. 1.).

([5]) Uredba (EU) 2018/1971 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o osnivanju Tijela europskih regulatora za elektroničke komunikacije (BEREC) i Agencije za potporu BEREC-u (Ured BEREC-a), izmjeni Uredbe (EU) 2015/2120 i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1211/2009 (SL L 321, 17.12.2018., str. 1.).

([6]) Direktiva (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o Europskom zakoniku elektroničkih komunikacija (SL L 321, 17.12.2018., str. 36.).

(7) Stoga je primjereno utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Odbora za trgovinu jer će Odluka o izmjeni Dodatka XVII.-3. (Pravila koja se primjenjuju na telekomunikacijske usluge) Priloga XVII. Sporazumu biti obvezujuća za Uniju,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje tijekom 2023. treba zauzeti u ime Unije u okviru Odbora za pridruživanje u sastavu za trgovinu, koji je uspostavljen Sporazumom o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, u pogledu izmjene Dodatka XVII.-3. (Pravila koja se primjenjuju na telekomunikacijske usluge) Prilogu XVII. tom sporazumu temelji se na nacrtu Odluke tog odbora priloženom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. ožujka 2023.

Za Vijeće
Predsjednica
J. ROSWALL

NACRT

ODLUKA br. …/2023 ODBORA ZA PRIDRUŽIVANJE EU-a I UKRAJINE U SASTAVU ZA TRGOVINU

od …

o izmjeni Dodatka XVII.-3. (Pravila koja se primjenjuju na telekomunikacijske usluge) Prilogu XVII. Sporazumu o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane

ODBOR ZA PRIDRUŽIVANJE U SASTAVU ZA TRGOVINU (dalje u tekstu „Odbor za trgovinu”),

uzimajući u obzir Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, a posebno njegov članak 465. stavak 3. i članak 11. Priloga XVII.,

budući da:

(1) Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane („Sporazum”) stupio je na snagu 1. rujna 2017.

(2) Člankom 1. stavkom 2. točkom (d) Sporazuma predviđa se da je cilj Sporazuma, među ostalim, podržati napore Ukrajine da, među ostalim, postupnim približavanjem svojega zakonodavstva zakonodavstvu Unije ostvari prijelaz u funkcionalno tržišno gospodarstvo.

(3) U članku 124. Sporazuma stranke prepoznaju važnost približavanja postojećeg zakonodavstva Ukrajine zakonodavstvu Unije u sektoru telekomunikacijskih usluga. Ukrajina se obvezala osigurati usklađenost svojih postojećih propisa i budućeg zakonodavstva s pravnom stečevinom Unije. Predviđa se da će se takvo usklađivanje postupno proširiti na sve akte pravne stečevine Unije navedene u dodacima od XVII.-2. do XVII.-5. Prilogu XVII. Sporazumu te bi, nakon što se ispune uvjeti za to, trebalo dovesti do postupne integracije Ukrajine u unutarnje tržište EU-a, posebno uzajamnim odobravanjem tretmana unutarnjeg tržišta u skladu s člankom 4. stavkom 3. Priloga XVII. Sporazumu.

(4) Ukrajina je zatražila daljnju integraciju u pogledu roaminga u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama u Uniji, posebno putem tretmana unutarnjeg tržišta u svrhu roaminga u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama.

(5) Pravila o roamingu dio su pravne stečevine Unije u području telekomunikacija, ali nisu uključena u Dodatak XVII.-3. (Pravila koja se primjenjuju na telekomunikacijske usluge) Prilogu XVII. Sporazumu. Stoga bi Dodatak XVII.-3. trebalo dopuniti relevantnim aktima Unije koji se odnose na roaming u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama.

(6) U trenutačnoj fazi gospodarskog i pravnog razvoja unutarnjeg tržišta EU-a u vezi s telekomunikacijskim uslugama relevantni su akti Unije koji se odnose na roaming sljedeći: Direktiva (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća ([1]), Uredba (EU) 2022/612 Europskog parlamenta i Vijeća ([2]), Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/2286 ([3]), i Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/654 ([4]).

([1]) Direktiva (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o Europskom zakoniku elektroničkih komunikacija (SL EU L 321, 17.12.2018., str. 36.).

([2]) Uredba (EU) 2022/612 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. travnja 2022. o roamingu u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama u Uniji (SL EU L 115, 13.4.2022., str. 1.).

([3]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/2286 od 15. prosinca 2016. o utvrđivanju detaljnih pravila o primjeni politike pravedne uporabe, o metodologiji procjene održivosti ukidanja maloprodajnih dodatnih naknada za roaming te o zahtjevu koji podnosi pružatelj usluga roaminga za potrebe te procjene (SL EU L 344, 17.12.2016., str. 46.).

([4]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/654 od 18. prosinca 2020. o dopuni Direktive (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća utvrđivanjem jedinstvene maksimalne cijene završavanja glasovnih poziva u pokretnim mrežama u cijeloj Uniji i jedinstvene maksimalne cijene završavanja glasovnih poziva u nepokretnim mrežama u cijeloj Uniji (SL EU L 137, 22.4.2021., str. 1.).

(7) Direktiva (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća je već uključen u Dodatak XVII.-3. Prilogu XVII. Sporazumu. U taj je dodatak potrebno uključiti druge akte relevantne za roaming u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama kako bi se omogućio postupan prelazak Ukrajine na potpuno donošenje i cjelovito i potpuno provođenje svih primjenjivih odredbi za sektor telekomunikacija, a posebno onih koje se odnose na roaming u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama.

(8) Pozitivna ocjena ukrajinskog zakonodavstva, njegova provedba i izvršenje provedeni u skladu s načelima utvrđenima u Prilogu XVII. Sporazumu nužan su preduvjet za svaku odluku Odbora za trgovinu o odobravanju tretmana unutarnjeg tržišta u skladu s člankom 4. stavkom 3. Priloga XVII. u pogledu određenog sektora. U kontekstu pravne stečevine Unije u pogledu roaminga u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama, zahtjev za postizanje potpunog donošenja i cjelovitog i potpunog provođenja prije donošenja odluke o odobravanju tretmana unutarnjeg tržišta na temelju članka 4. stavka 3. Priloga XVII. ne bi trebalo tumačiti na način da podrazumijeva primjenu zaštitnih ograničenja između stranaka Sporazuma za prosječne veleprodajne naknade za pružanje reguliranih usluga povezanih s roamingom u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama. Isto se primjenjuje na regulirane maksimalne cijene završavanja glasovnih poziva za uslugu završavanja poziva prema krajnjem korisniku u njegovoj mreži. One se uzajamno odobravaju između stranaka Sporazuma od datuma navedenog u eventualnoj odluci Odbora za trgovinu o odobravanju tretmana unutarnjeg tržišta za roaming u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama na temelju članka 4. stavka 3. Priloga XVII.

(9) Postupna integracija Ukrajine u unutarnje tržište EU-a, posebno u području telekomunikacijskih usluga, zahtijevat će, među ostalim, potpunu i cjelovitu provedbu Delegirane uredbe Komisije (EU) 2021/654, u skladu s ciljevima te uredbe. Ukrajina trenutačno nije u mogućnosti prenijeti i u potpunosti provesti jedinstvene maksimalne cijene završavanja poziva na razini Unije za potrebe nacionalnih usluga završavanja poziva u Ukrajini. Međutim, provedba jedinstvenih maksimalnih cijena završavanja poziva u cijeloj Uniji i za potrebe nacionalnih usluga završavanja glasovnih poziva u Ukrajini nije apsolutno nužna za daljnju integraciju u pogledu roaminga u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama. Stoga je predviđen drukčiji vremenski okvir za provedbu tog aspekta Delegirane uredbe Komisije (EU) 2021/654, koji se Ukrajina obvezuje u potpunosti provesti u roku od tri godine od eventualne odluke Odbora za trgovinu o odobravanju tretmana unutarnjeg tržišta za roaming u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama na temelju članka 4. stavka 3. Priloga XVII. Sporazumu.

(10) Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/654 primjenjuje se pod određenim uvjetima i na pozive koji se upućuju s brojeva iz trećih zemalja, u cilju primjene jedinstvenih maksimalnih cijena završavanja glasovnih poziva u cijeloj Uniji na otvoren, transparentan i nediskriminirajući način te kako bi se isključivanje poziva koji se upućuju s brojeva iz trećih zemalja ograničilo na ono što je nužno za postizanje ciljeva unutarnjeg tržišta i osiguravanje proporcionalnosti. Ukrajina trenutačno nije u mogućnosti prenijeti i u potpunosti provesti jedinstvene maksimalne cijene završavanja glasovnih poziva u cijeloj Uniji za potrebe poziva s brojeva iz trećih zemalja. Iako provedba jedinstvenih maksimalnih cijena završavanja poziva u cijeloj Uniji i u svrhu završavanja poziva s brojeva iz trećih zemalja nije apsolutno nužna za daljnju integraciju u pogledu roaminga u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama, Ukrajina bi u potpunosti trebala donijeti i cjelovito i potpuno provesti Delegiranu uredbu Komisije (EU) 2021/654 kako bi se osigurala usklađenost s primjenjivim pravilima na unutarnjem tržištu EU-a za telekomunikacijske usluge. Stoga je predviđen drukčiji vremenski okvir za provedbu u odnosu na taj aspekt Delegirane uredbe Komisije (EU) 2021/654, koji se Ukrajina obvezuje u potpunosti provesti prije eventualne odluke Odbora za trgovinu o odobravanju tretmana unutarnjeg tržišta za telekomunikacijske usluge na temelju članka 4. stavka 3. Priloga XVII. Sporazumu.

(11) Članak 1. stavak 4. Uredbe (EU) 2022/612 i članak 3. stavci 2. i 3. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2021/654 odnose se na referentne tečajeve koje Europska središnja banka objavljuje u *Službenom listu Europske unije*. Europska središnja banka trenutačno ne objavljuje devizne tečajeve za ukrajinsku hrivnju. Stoga je potrebno prilagoditi te odredbe kako bi se omogućila primjena deviznih tečajeva između eura i ukrajinske hrivnje koje objavljuje Narodna banka Ukrajine sve dok Europska središnja banka ne objavi devizne tečajeve za ukrajinsku hrivnju.

(12) Člankom 11. Priloga XVII. Sporazumu Odbor za trgovinu ovlašćuje se za izmjenu Priloga XVII. Sporazumu dodavanjem preostalih četiriju akata Unije u taj prilog.

(13) Kad Ukrajina procijeni da je određeni pravni akt Unije propisno donesen i proveden, dužna je dostaviti sutajniku Unije u Odboru za trgovinu relevantne tablice prenošenja, zajedno sa službenim prijevodom provedbenog ukrajinskog pravnog akta na engleski jezik, kako bi Europska komisija mogla nastaviti sa sveobuhvatnim ocjenjivanjem iz Dodatka XVII.-6. Prilogu XVII. Sporazumu.

(14) S obzirom na aktualni agresivni rat Rusije protiv Ukrajine, provedba obveza utvrđenih u ovoj Odluci može se pokazati objektivno nemogućom ili iznimno teškom u predviđenom roku. U tom bi slučaju Ukrajina trebala podnijeti predmet Odboru za trgovinu u skladu s člankom 11. Priloga XVII. Sporazumu, koji pitanje treba razmotriti u skladu s člankom 3. stavcima 4. i 5. Priloga XVII. Sporazumu,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Dodatak XVII.-3. (Pravila koja se primjenjuju na telekomunikacijske usluge) Prilogu XVII. Sporazumu izmjenjuje se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka sastavljena je na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, irskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i ukrajinskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Odbor za pridruživanje u sastavu za trgovinu
Predsjednik
Tajnici

PRILOG

Dodatak XVII.-3. (Pravila koja se primjenjuju na telekomunikacijske usluge) mijenja se dodavanjem sljedećeg teksta u odjeljku „A. Opća europska politika elektroničkih komunikacija” i nakon točke koja se odnosi na tekst „Direktiva 2014/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o mjerama za smanjenje troškova postavljanja elektroničkih komunikacijskih mreža velikih brzina”:

„Uredba (EU) 2022/612 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. travnja 2022. o roamingu u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama u Uniji (preinaka)

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Uredbe sadržavaju sljedeću prilagodbu: Članak 1. stavak 4. odnosi se na referentne devizne tečajeve koje Europska središnja banka objavljuje u *Službenom listu Europske unije*. Sve dok Europska središnja banka ne objavi devizne tečajeve za ukrajinsku hrivnju, za potrebe primjene članka 1. stavka 4. primjenjuju se devizni tečajevi između eura i ukrajinske hrivnje koje objavljuje Narodna banka Ukrajine. Referentna razdoblja i uvjeti utvrđeni u članku 1. stavku 4. ostaju nepromijenjeni.

— Provesti sve odredbe osim:

  — Članak 7. - Provedba politike pravedne uporabe i mehanizma za održivost, stavci 1.–3. Iznimkom u pogledu članka 7. stavaka od 1. do 3. ne dovodi se u pitanje obveza Ukrajine da provede provedbene akte o primjeni politika pravedne uporabe, o metodologiji procjene održivosti pružanja maloprodajnih usluga roaminga po domaćim cijenama te o zahtjevu koji podnosi pružatelj usluga roaminga za potrebe procjene održivosti

  — Članak 20. - Postupak odbora

Vremenski raspored: odredbe Uredbe (EU) 2022/612 moraju se primijeniti u roku od 12 mjeseci od datuma stupanja na snagu Odluke [x/2023].

Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/2286 od 15. prosinca 2016. o utvrđivanju detaljnih pravila o primjeni politike pravedne uporabe, o metodologiji procjene održivosti ukidanja maloprodajnih dodatnih naknada za roaming te o zahtjevu koji podnosi pružatelj usluga roaminga za potrebe te procjene

Vremenski raspored: odredbe Provedbene uredbe Komisije (EU) 2016/2286 moraju se primijeniti u roku od 12 mjeseci od datuma stupanja na snagu Odluke [x/2023].

Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/654 od 18. prosinca 2020. o dopuni Direktive (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća utvrđivanjem jedinstvene maksimalne cijene završavanja glasovnih poziva u pokretnim mrežama u cijeloj Uniji i jedinstvene maksimalne cijene završavanja glasovnih poziva u nepokretnim mrežama u cijeloj Uniji

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Uredbe sadržavaju sljedeće prilagodbe: Članak 3. stavci 2. i 3. odnose se na referentne devizne tečajeve koje Europska središnja banka objavljuje u *Službenom listu Europske unije*. Sve dok Europska središnja banka ne objavi devizne tečajeve za ukrajinsku hrivnju, za potrebe primjene članka 3. stavaka 2. i 3. primjenjuju se devizni tečajevi između eura i ukrajinske hrivnje koje objavljuje Narodna banka Ukrajine. Referentna razdoblja i uvjeti utvrđeni u članku 3. stavcima 2. i 3. ostaju nepromijenjeni.

Vremenski raspored: odredbe Delegirane uredbe Komisije (EU) 2021/654 moraju se primijeniti prije onih Uredbe (EU) 2022/612 i u roku od 11 mjeseci od datuma stupanja na snagu Odluke [x/2023], uz sljedeće iznimke:

— U pogledu nacionalnih poziva koji se upućuju s ukrajinskih brojeva u Ukrajini i završavaju prema tim brojevima, članak 1. stavak 3. počinju se primjenjivati u roku od tri godine od datuma navedenog u eventualnoj odluci Odbora za trgovinu o odobravanju tretmana unutarnjeg tržišta za roaming u skladu s člankom 4. stavkom 3. Priloga XVII.

— Članak 1. stavak 4. mora se primijeniti prije eventualne odluke Odbora za trgovinu o odobravanju tretmana unutarnjeg tržišta za telekomunikacijske usluge u skladu s člankom 4. stavkom 3. Priloga XVII.

Uredba (EU) 2018/1971 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o osnivanju Tijela europskih regulatora za elektroničke komunikacije (BEREC) i Agencije za potporu BEREC-u (Ured BEREC-a), izmjeni Uredbe (EU) 2015/2120 i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1211/2009

— Nacionalno regulatorno tijelo Ukrajine koje ima primarnu odgovornost za nadzor svakodnevnog funkcioniranja tržišta elektroničkih komunikacijskih mreža i usluga u potpunosti sudjeluje u radu Odbora regulatora BEREC-a, radnih skupina BEREC-a i upravnog odbora Ureda BEREC-a. Nacionalno regulatorno tijelo Ukrajine ima ista prava i obveze kao i nacionalna regulatorna tijela država članica EU-a, osim prava glasa i predsjedanja Odborom regulatora i upravnim odborom.

— S obzirom na to, nacionalno regulatorno tijelo Ukrajine zastupljeno je na odgovarajućoj razini u skladu s odredbama Uredbe o BEREC-u. U skladu s relevantnim pravilima prethodno navedenih uredbi EU-a, BEREC i Ured BEREC-a, ovisno o slučaju, pomažu nacionalnom regulatornom tijelu Ukrajine u obavljanju njegovih zadaća.

— Nacionalno regulatorno tijelo Ukrajine u najvećoj mogućoj mjeri uzima u obzir sve smjernice, mišljenja, preporuke, zajedničko stajalište i najbolje prakse koje donese BEREC u cilju osiguravanja dosljedne provedbe regulatornog okvira za elektroničke komunikacije.

Vremenski raspored: odredbe Uredbe (EU) 2018/1971 moraju se primijeniti u roku od 12 mjeseci od datuma stupanja na snagu Odluke [x/2023].”.